

## À chacun son exil

Colette Lens

Les littératures de l'exil

Volume 8, numéro 1, automne 2011

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/64916ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

### Éditeur(s)

Les éditions Entre les lignes

### ISSN

1710-8004 (imprimé)

1923-211X (numérique)

[Découvrir la revue](#)

### Citer ce document

Lens, C. (2011). À chacun son exil. *Entre les lignes*, 8(1), 4–4.



## À chacun son exil

Connais-toi toi-même, disait Socrate. Un conseil si simple, et pourtant le travail de toute une vie pour qui veut s'y atteler. Comment trouver notre place dans le monde si nous ne nous connaissons pas nous-mêmes? Comment trouver le lieu de notre réalisation si nous ne saisissons pas notre valeur, nos forces, nos faiblesses? À qui, à quoi nous identifier pour nous construire? Notre famille? Notre pays? Nos amis? Notre milieu? Notre religion? Autant de questions qui, depuis la nuit des temps, habitent l'humanité, obsédée par la question du Sens.

Comment exprimer cette recherche de sens, si ce n'est par les mots, par les histoires qui racontent nos vies, nos désirs, nos dieux, nos différences? Et quoi de mieux que la littérature pour dire cette complexité du monde? Comme l'exprime si bien Alberto Manguel dans *Conversations avec un ami* : « La grande littérature ne peut être qu'ambiguë. »

Une ambiguïté et une ambivalence que l'on trouve naturellement exacerbées chez les auteurs de l'exil, perpétuellement déchirés entre deux identités, entre deuil et renaissance, entre hier et demain. Plongés souvent malgré eux au cœur de la question du sens, comment n'auraient-ils pas écrit quelques-unes des plus belles pages de la littérature mondiale?

C'est ce que vous découvrirez dans ce dossier que nous leur consacrons.

Vous y rencontrerez la colère et la fougue d'une Zoé Valdès, la tendresse d'une Abla Farhoud, la sagesse d'un Pan Bouyoucas, la ténacité d'une Taslima Nasreen, le rire d'un Rodney Saint-Éloi ou la furie d'un Victor Hugo.

Si la plupart des auteurs de l'exil ont appris à la dure que l'enrichissement de leur vision du monde passe par une brisure, d'autres y ont vu l'occasion d'une renaissance et d'un éloignement salvateur. Ainsi Anne Hébert, emportée par la vague d'auteurs partis parfaire leur éducation littéraire dans un Paris mythique, ou encore, les nombreux auteurs se disputant les résidences d'écrivain qui pullulent de par le monde.

Confrontés au différent et nous le restituant à travers leurs écrits, tous participent à l'effet civilisateur de la littérature... Nancy Huston ne dit-elle pas dans *L'Espèce fabulatrice* : « Être civilisé, c'est reconnaître l'identité comme une construction, s'intéresser à mille textes et, par là, apprendre à s'identifier à des êtres qui ne vous ressemblent pas? »

Ce faisant, n'est-ce pas nous, lecteurs, qui récoltons les meilleurs fruits de ces milliers de pages, de ces mille questionnements qui nous aident à nous connaître davantage, nous rappelant que nous sommes toujours l'autre de quelqu'un, et dès lors unis dans une même quête?

Cet automne, comme à chaque rentrée littéraire, une excitation d'écolière m'habite.

À voir la liste des auteurs qui défilent – Yasmina Khadra, Jonathan Franzen, Kim Thúy, Jean-Paul Daoust, Laurent Gaudé, Catherine Mavrikakis, Frédéric Beigbeder, et tellement d'autres encore –, je sais qu'au terme de la saison, je serai différente, davantage moi-même, subtilement bien sûr, mais que ce gain d'humanité, j'en serai redevable à chacun d'entre eux. C'est ce que je vous souhaite à tous!

Bonne lecture!

Colette Lens

Éditrice et rédactrice en chef

**ÉDITRICE ET RÉDACTRICE EN CHEF** >>

COLETTE LENS  
colettelens@entrelignes.ca

**RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE** >>

MARIE-CLAUDE FORTIN

**COMITÉ DE RÉDACTION** >>

MARIE-CLAUDE FORTIN, COLETTE LENS,  
MARIE-ÈVE SÉVIGNY

**COLLABORATEURS** >> MICHÈLE BEAUCHAMP,

JADE BÉRUBÉ, ANNICK DUCHATEL, LOUIS ÉMOND,  
MARIE-CLAUDE FORTIN, ANNE GENEST, HANS-JÜRGEN  
GREIF, MARIE LABRECQUE, ROBERT LAPLANTE, FRANÇOIS  
MAYEUX, FLORENCE MENEY, PASCALE NAVARRO,  
ANNE PEYROUSE, STEVE PROULX, SYLVAIN SARRAZIN,  
MARIE-ÈVE SÉVIGNY, NORBERT SPEHNER, KARINE VILDER.

**DIRECTION ARTISTIQUE** >>

MARTINE MAKSUD  
m@maksudgraphisme.com

**PHOTO DE LA PAGE COUVERTURE** >>

JULIE DUROCHER / www.juliedurocher.com

**PHOTOGRAPHES** >>

BONNALLIE BRODEUR, MAUDE CHAUVIN, JULIE DUROCHER,  
SYLVIE TRÉPANIER

**RÉVISION LINGUISTIQUE** >>

HÉLÈNE LARUE, JOANNE LAUZON

**IMPRESSION** >> IMPART LITHO

**DISTRIBUTION** >> LES MESSAGERIES DE PRESSE

BENJAMIN INC. 1.800.361.7379 514.364.1780

**ABONNEMENTS, ADMINISTRATION ET VENTES**

LES ÉDITIONS ENTRE LES LIGNES  
2177, RUE MASSON, BUREAU 411  
MONTREAL, QUÉBEC H2H 1B1  
TÉLÉPHONE : 514.526.2620  
TÉLÉCOPIEUR : 514.526.4111  
INFO@ENTRELIGNES.CA / WWW.ENTRELIGNES.CA  
ABONNEMENT 1 AN/ 4 NUMÉROS : 24 \$  
TOUS DROITS RÉSERVÉS

DROITS D'AUTEUR ET DROITS DE REPRODUCTION : TOUTES LES  
DEMANDES DE REPRODUCTION DOIVENT ÊTRE ACHÉMINÉES À :  
COPIBEC (REPRODUCTION PAPIER) - 514.288.1664 - 1.800.717.2022  
LICENCES@COPIBEC.QC.CA

LES OPINIONS ET LES IDÉES CONTENUES DANS LES ARTICLES PUBLIÉS  
N'ENGAGENT QUE LA RESPONSABILITÉ DE LEURS AUTEURS.

LA PUBLICATION D'ANNONCES ET DE PUBLICITÉS NE SIGNIFIE PAS  
QUE LE MAGAZINE ENTRE LES LIGNES RECOMMANDE CES PRODUITS  
ET SERVICES.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS NO 41035529. RETOURNER  
TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA AU  
2177, RUE MASSON, BUREAU 411, MONTREAL, QUÉBEC, H2H 1B1.

DÉPÔT LÉGAL : 3<sup>e</sup> TRIMESTRE 2011. ISSN 1710-8004. ENTRE LES LIGNES  
EST PUBLIÉ QUATRE FOIS L'AN.

Conseil des arts  
et des lettres

Québec

NOUS RECONNAISSONS L'AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE PAR LE GOU-  
VERNEMENT DU CANADA PAR L'ENTREMISE DU FONDS DU CANADA  
POUR LES PÉRIODIQUES (FCP) POUR NOS ACTIVITÉS D'ÉDITION.

Canada

Conseil des Arts  
du Canada

NOUS MERCIERONS DE SON SOUTIEN LE CONSEIL DES ARTS DU  
CANADA, QUI A INVESTI 20,1 MILLIONS DE DOLLARS L'AN DERNIER  
DANS LES LETTRES ET L'ÉDITION PARTOUT AU CANADA.

WE ACKNOWLEDGE THE SUPPORT OF THE CANADA COUNCIL FOR THE  
ARTS WHICH LAST YEAR INVESTED \$20.1 MILLION IN WRITING AND  
PUBLISHING THROUGHOUT CANADA.

LE MAGAZINE ENTRE LES LIGNES EST MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DE  
DÉVELOPPEMENT DES PÉRIODIQUES CULTURELS QUÉBÉCOIS (SODEP  
INFO@SODEP.QC.CA - WWW.SODEP.QC.CA)

sodep  
Société de développement  
des périodiques  
culturels québécois

**DIFFUSION ÉLECTRONIQUE** >>

WWW.ERUDIT.ORG/CULTURE/ENTRELIGNES

érudit  
www.erudit.org

